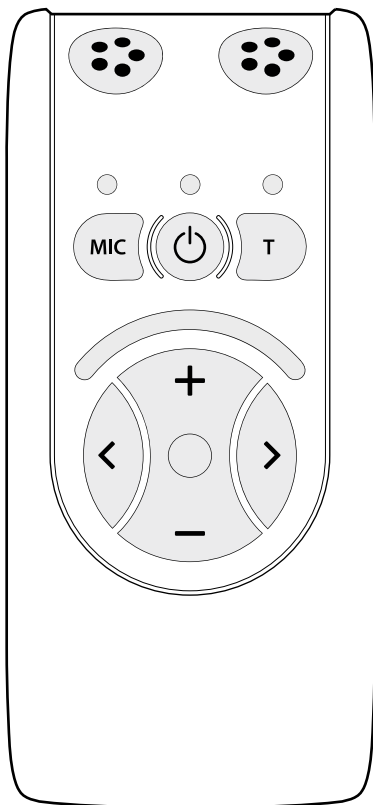


BE2030  
MINO PERSONAL AMPLIFIER





## BE2030 Mino personal amplifier

04	User manual
18	Bedienungsanleitung
32	Brugervejledning
46	Manual de usuario
60	Käyttöopas
74	Mode d'emploi
88	Gebruiksaanwijzing
102	Brukermanual
116	Bruksanvisning
130	Appendix (EN)

EN

DE

DK

ES

FI

FR

NL

NO

SE

App

# Lesen Sie zuerst dies

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen persönlichen Mino Verstärker verwenden und warten. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts „Warnhinweise“ sorgfältig lesen. So holen Sie das Beste aus Ihrem Mino heraus. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

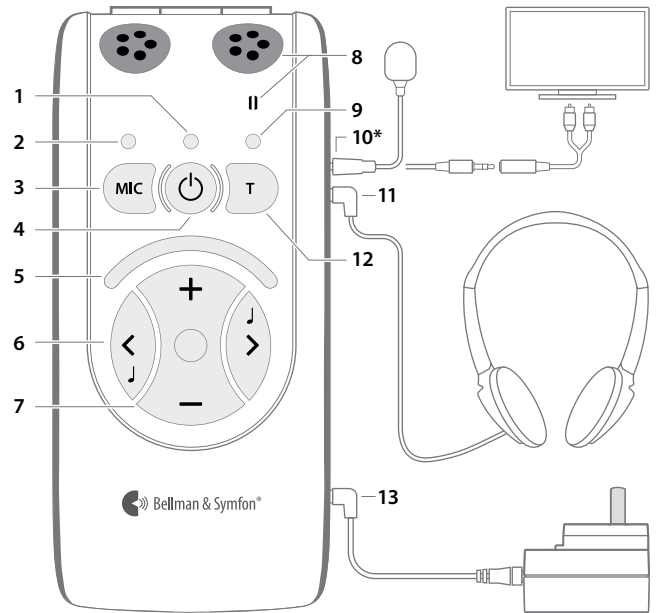
**Verwendungszweck** Die Produkte der Audio Reihe dienen der Verstärkung der Lautstärke und der Verbesserung des Sprachverstehens bei Gesprächen, beim Hören von Fernsehsendungen. Sie können auch für andere Schallquellen verwendet werden.

**Vorgesehener Anwender** Die Zielperson ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die auf eine Tonverstärkung angewiesen ist.

**Vorgesehene Anwendergruppe** Die Zielgruppe sind Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust, welche in verschiedenen Situationen auf eine Signalverstärkung angewiesen sind.

**Funktionsprinzip** Die Produkte der Audio Reihe bestehen aus mehreren Verstärkern und Audio-Empfängern, die speziell entwickelt wurden, um auch in anspruchsvollen Situationen die Sprache zu verstärken. Je nach Funktion des jeweiligen Verstärkers oder Audio-Empfängers können verschiedene Mikrofone zur direkten Sprachaufnahme oder Verstärkung der Umgebungsgeräusche verwendet werden.

# Übersicht



- 1 Akkustatus-LED
- 2 Mikrofon-Anzeige
- 3 Mikrofon-Wahltaste
- 4 Ein/Aus
- 5 Lautstärke-/Klanganzeige
- 6 Klangregelung
- 7 Lautstärkenregelung
- 8 Internes Mikrofon
- 9 T-Spulen-LED
- 10\* Eingang für externe Tonquelle, 2,5-mm\*
- 11 Kopfhöreranschluss
- 12 T-Spulen-Wahltaste
- 13 Ladebuchse
- \* Zusätzliches Zubehör erforderlich

# Mino

Das Mino ist ein digitaler Hörverstärker, der Sprache hervorhebt, sodass Sie diese laut und deutlich hören können. Verwenden Sie Ihr Mino für ein besseres Sprachverständnis am Tisch oder schließen Sie Ihr Mino an Ihren Fernseher an und sehen Sie fern in der Lautstärke Ihrer Wahl.

DE

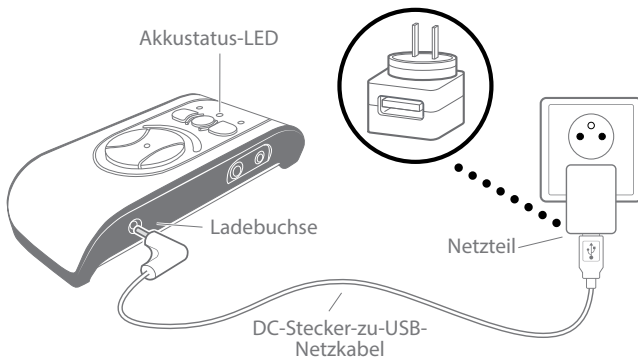
# Erste Schritte

## Das Mino laden

Das Gerät wird mit einem integrierten Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung des Produkts muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Das Gerät umfasst einen Lithium-Ionen-Akku und ein Universal-Ladegerät.

**Achtung!** Die Aufladung des Produkts darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Zubehör von Bellman & Symfon erfolgen.

- 1 Schließen Sie das Ladekabel an das Netzteil und die Ladebuchse (13) am Mino an.
- 2 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3 Die Akkustatus-LED (1) leuchtet während des Ladevorgangs orange. Nach ca. vier Stunden leuchtet sie kontinuierlich grün, um anzuzeigen, dass das Mino vollständig aufgeladen ist.



## Mino verbinden

Schließen Sie entweder den Bellman & Symfon Im-Ohr Hörer BE9124, Kopfhörer BE9122 oder die Induktionsschlinge BE9159/BE9161 an die Kopfhörerbuchse (11) an.

## Mino starten/ausschalten

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (4). Die Akkustatus-LED (1) beginnt grün zu leuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Beim Start ist immer das interne Mikrofon als Tonquelle aktiv. Außerdem wird der Lautstärkeregler auf eine niedrige Lautstärke eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Nach der Nutzung können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (4) so lange gedrückt halten, bis die Akkustatus-LED (1) erloschen ist.

## Die Lautstärke anpassen

Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste **+** (7) erhöhen bzw. durch Drücken der Taste **-** senken. Die Leuchtanzeige für Lautstärke und Ton (5) gibt die Lautstärke an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.

## Den Klang anpassen

Drücken Sie **<** (6) am Klangregler, um die Höhen zu senken, und **>** um sie zu verstärken. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (5) zeigt die gewählte Einstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

## Verwendung von Mino für besseres Sprachverständnis

Das Gerät umfasst zwei Mikrofonlösungen: eine für ein ungerichtetes (Omnidirektional) und eine für ein gerichtetes (Direktional) Mikrofon.

Sie können zwischen omni- und direktonaler Mikrofonaufnahme wechseln, indem Sie die Taste **MIC** (3) drücken. Bei Auswahl des omnidirektionalen Mikrofons leuchtet die Mikrofonanzeige (2) grün, bei Auswahl des direktionalen Mikrofons orange.

**Anmerkung:** Mit dem direktionalen Mikrofon können Sie die Tonquelle, die Sie hören möchten, "anpeilen", während der Ton von anderen Quellen gedämpft wird. Dies ist besonders hilfreich in schwierigen Hörsituationen, z. B. bei größeren Menschenansammlungen oder in Umgebungen mit einem hohen Geräuschpegel.

## Nutzen der T-Spule

Die eingebaute T-Spule ist um 45 Grad abgewinkelt, um induktive Signale von einer Ringschleife unabhängig davon erfassen zu können, ob sich das Gerät in horizontaler Lage (in der Hand oder auf einem Tisch) oder in vertikaler Lage (in einem Clip oder Umhängeriem) befindet.

Der **T**-Modus kann in Räumen verwendet werden, in denen eine Ringschleife installiert ist. Suchen Sie nach dem entsprechenden Symbol oder erkundigen Sie sich beim Personal, ob eine Ringschleife installiert ist. Der **T**-Modus wird durch grünes Leuchten der T-Spulen-LED angezeigt.

# Auswahl der Signalquelle

Drücken Sie **MIC** (3) und **T** (12), um zwischen dem internen Mikrofon oder der eingebaute T-Spule zu wählen. Beim Wechsel zwischen diesen Signalquellen wird der Lautstärkereglern auf einen niedrigen Pegel eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Mino wählt den Eingang für eine externe Tonquelle (10) automatisch, wenn etwas angeschlossen wird. Wird der Kontakt abgezogen, wechselt Mino automatisch zum internen Mikrofon (**MIC**-Modus).

# Mino mit externen Schallquellen nutzen

Wenn eine externe Schallquelle wie ein Fernseher oder ein externes Mikrofon an den externen Eingang (10) angeschlossen wird, wird diese Quelle automatisch ausgewählt und das integrierte Mikrofon ausgeschaltet.

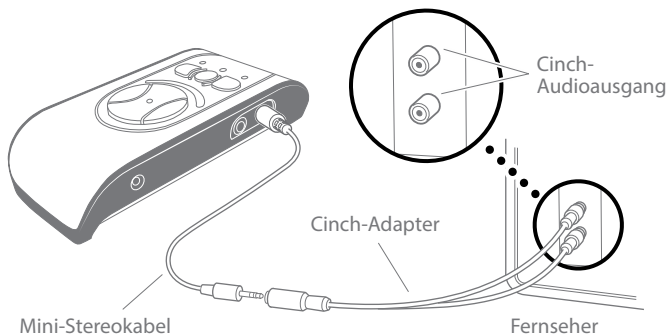
Um die externe Klangquelle vorübergehend stumm zu schalten und jemanden in Ihrer Nähe zuzuhören, drücken Sie die Mikrofonauswahl (3). Wenn Sie zur externen Schallquelle zurück wechseln möchten, können Sie die T-Spulen-Taste (12) drücken, die externe Schallquelle wird auf dem gleichen Niveau wie zuvor zurückkehren.

## Fernsehen

Das Mino schließen Sie am schnellsten mit Hilfe des BE9126-Kabel kit an Ihren Fernseher an.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Verbinden Sie ein Ende des Mini-Stereokabels mit dem externen Eingang (10).
- 2 Verbinden Sie das andere Ende mit dem Cinch-Adapter.
- 3 Verbinden Sie die Cinch-Stecker mit dem Cinch-Audioausgang Ihres Fernsehers.



Sie können das Mini-Stereokabel auch direkt an den Kopfhörerausgang Ihres Fernsehers anschließen. Bitte beachten Sie, dass dadurch die Lautsprecher bei einigen TV-Modellen eventuell stumm geschaltet werden. Auf die gleiche Weise können Sie Ihr Mino mit Ihrem Radio, Computer oder Mobiltelefon (falls das Handy über einen Klinkeausgang verfügt), verbinden.

## Verwendung eines externen Mikrofons

Am Eingang für eine externe Tonquelle (10) kann ein externes Mikrofon angeschlossen werden. Die T-Spulen Anzeige (9) leuchtet orange, um anzuzeigen, dass der Ton von einem externen Mikrofon stammt.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch auf eine angemessene Verstärkung eingestellt, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.

# Kombinierte Signalquellen

Bei der Audioausgabe über eine externe Tonquelle kann dieser Ton mit dem Ton kombiniert werden, der vom internen Mikrofon erfasst wird.

Drücken Sie die Taste **T** (12), um die Audioausgabe über die externe Tonquelle einzuschalten. Halten Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt, bis sowohl die Mikrofonanzeige (2) als auch die T-Spulen Anzeige (9) aufleuchten.

Der Ton von der externen Tonquelle wird nun mit dem Ton vom internen Mikrofon gemischt. Sie können die Balance zwischen dem externen Ton und dem internen Mikrofon einstellen, indem Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste **<** oder **>** (6) die Balance anpassen.

Wenn Sie zur Audioausgabe über die externe Tonquelle zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste **T** (12). Wenn die Audioausgabe über das interne Mikrofon erfolgen soll, drücken Sie stattdessen die Taste **MIC** (3).

# Akkuanzeige

Im Normalfall leuchtet die die Akkustatus-LED (1) grün. Hierdurch wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet und der Akkuzustand gut ist.

Bei schwachem Akku blinkt die Akkustatus-LED (1) grün, bis der Akku fast völlig leer ist. Dann beginnt sie orange zu blinken. Bereits wenn die LED grün zu blinken beginnt, sollten Sie das Gerät wieder aufladen. Wird das Gerät nicht aufgeladen, schaltet es sich automatisch ab.

Die Aufladung beginnt automatisch, wenn ein Netzteil an der Ladebuchse (13) angeschlossen wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Gerät orange. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die LED grün zu leuchten, bis das Netzteil entfernt wird.

# Allgemeine Warnungen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

## Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Dieses Gerät verfügt über einen sehr leistungsstarken Verstärker. Der Schallpegel kann bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts Unbehagen verursachen oder in schweren Fällen das Gehör gefährden. Stellen Sie die Lautstärke immer auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen!
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte nicht direkt neben anderen Geräten stehen oder gestapelt werden, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Falls dies trotzdem erforderlich sein sollte, überprüfen Sie alle Geräte auf störungsfreien Betrieb.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder geliefert werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Strahlungen oder verminderter elektromagnetischer Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben.
- Tragbare Funkfrequenz-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten einen Mindestabstand von 30 cm bzw. 12 Zoll zu dem Gerät haben, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte es zu einer Verschlechterung der Leistung dieser Geräte kommen.
- Das Netzteil darf keinen Wassertropfen oder -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, wie z. B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. Um die Stromzufuhr vollständig zu unterbrechen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Der Netzstecker darf nicht blockiert werden und muss für den vorgesehenen Verwendungszweck leicht zugänglich sein. Informationen sind auf der Rückseite angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- Die Schutzfunktion des gepolten oder geerdeten Steckers darf nicht gefährdet werden. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Stift oder der dritte Stift sind zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Knicken oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.
- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker dieses Geräts aus der Steckdose.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

## Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen und die Garantie erlöschen lassen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegendes Problem im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie [bellman.com](http://bellman.com) für Kontaktinformationen.
- Akkus sollten vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Akkus nur bei einer Temperatur zwischen 0°C - 35°C bzw. 32°F - 95°F.
- Akkus sollten nur von Bellman & Symfon oder einem autorisierten Servicezentrum gewechselt werden. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus nicht korrekt ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Dieses Gerät sollte in Flugzeugen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Flugpersonals verwendet werden.


DE

## Konfigurationsoptionen

Dieses Gerät kann mit dem folgenden Originalzubehör verwendet werden.

### Verfügbares Zubehör

- BE9136 Externes Mikrofon
- BE9159 Induktionsschlinge mit 90 cm Kabel
- BE9161 Induktionsschlinge mit 15 cm Kabel
- BE9126 Kabelsatz mit 5 m.
- BE9147 Reiseetui
- BE9122 Kopfhörer
- BE9124 Im-Ohr-Hörer
- BE9254 Ladekabel
- Netzteil
- Netzstecker EU

 Detaillierte Produktinformationen finden Sie in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen.

## Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

## Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

## Service und Support


Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

## Garantiebedingungen


Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler vor Ort bzw. an das Unternehmen, bei dem Ihr Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.


## Ordnungsrechtliche Kennzeichnung


 Mit dieser Kennzeichnung bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 entspricht.

 Diese Kennzeichnung gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Verpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Verpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG definiert, an

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung und dieses Merkblatt sorgfältig lesen und beachten sollte.


 Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnhinweise in den Benutzerhandbüchern zu beachten.

 Diese Kennzeichnung weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit hin.


 Temperatur während des Transports und der Lagerung:  
-10°C bis 50°C bzw. 14°F bis 122°F  
Temperatur während des Betriebs: 0°C bis 35°C, 32°F bis 95°F

 Luftfeuchtigkeit während Transport und Lagerung: <90%, nicht kondensierend  
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: 15% bis 90%, nicht kondensierend

 Luftdruck während Betrieb, Transport und Lagerung: 700hpa bis 1060hpa

 **Betriebsbedingungen** Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme oder Einschränkungen funktioniert, sofern in der Bedienungsanleitung oder diesem Merkblatt nichts anderes angegeben ist.

 Mit dem CE-Zeichen bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt den EU-Richtlinien für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz.

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte geben Sie Ihr altes oder ungebrauchtes Produkt bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab oder bringen Sie Ihr altes Produkt zu Ihrem Hörgeräteakustiker zur fachgerechten Entsorgung zurück. Durch die korrekte Entsorgung dieses Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern.

# Technische Spezifikationen

## Netzteil

**Batterieleistung**  
**Betriebsdauer** Eingebauter Li-Ionen-Akku 3,7V, 860 mAh  
BE9124 Ohrhörer - bis zu 30 Stunden  
BE9159 Induktionsschleife - bis zu 10 Stunden

**Ladegerät** 5V= 1A Netzteil

**Ladezeit** ~ 4 Stunden

## Eingangssignale

**Mikrofone**  
**Telefonspule** Eingebaut omnidirektional und direktional  
Telefonspule eingebaut in einem Winkel von 45°

**Externer Eingang** 2,5-mm-Stereoklinkenstecker, maximaler Eingang: 0 dBV. Automatische Auswahl zwischen Leitungseingang und externem Mikrofon.

## Ausgangssignale

**Kopfhöreranschluss** 3,5-mm-Stereoklinkenstecker, Ausgang: 100 mW bei 16 Ω Last

**Verzerrungen** BE9122 Kopfhörer: 0,6% Klirrfaktor  
BE9124 Im-Ohr-Hörer: 0,08% Klirrfaktor

**Dynamischer Bereich** 90 dB SNR (elektrisch)

**Frequenzbereich** 40 - 10.000 Hz (elektrisch)

**Max. Ausgangspegel** BE9122 Kopfhörer: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz  
BE9124 Im-Ohr-Hörer: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

**Verstärkung, volle Lautstärke** BE9122 Kopfhörer: 42,5 dB  
BE9124 Im-Ohr-Hörer: 55,0 dB

(1 kHz, 60 dB SPL-Eingang)

**Verstärkung, volle Lautstärke** BE9122 Kopfhörer: 46,5 dB  
(60 dB SPL-Eingang HFA) BE9124 Im-Ohr-Hörer: 51,5 dB

## Merkmale

**Lautstärkeregler** 9 Stufen von 5 dB

**Tonregelung** In 9 Stufen, Grenzfrequenz 1,6 kHz

**Ein/Aus-Taste** Tiefliegende Drucktaste

**Mikro- und T-Position** Separate Drucktasten

**Kombinierte Schallquellen** Zum Mischen von externem Ton und Ton vom internen Mikrofon

**L / R-Balance-Einstellung** 0 - 20 dB Reduzierung in Schritten von 5 dB

**Max. Lautstärkeeinstellung** 0 - 21 dB Reduzierung in Schritten von 3 dB

**Bassreduzierungs-Einstellung** Absenkung der Frequenzen unter 400 Hz um 10 dB

**Dynamischer Kompressor** 10 Kanäle  
dynamische Verstärkung 0-35 dB  
Kompression: 3:1  
Dynamikerweiterung: 1:1.5  
Anstiegszeit: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz  
Abfallzeit: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz  
Adaptive 10-Kanal-Rauschunterdrückung

## Dynamische Rauschunterdrückung Behandlung von Rückkopplungen

Adaptive Rückkopplungsunterdrückung

## Digitale Signalverarbeitung Zusätzliche Merkmale

22,050 kHz Abtastfrequenz  
16-Bit-Auflösung in Stereo  
Stereo/Mono-Einstellung  
Resetmöglichkeit auf Werkseinstellungen  
Gehäuse zur Reduzierung von Kontaktgeräuschen

## Weitere Informationen

**Abmessungen und Gewicht** 48 x 99 x 22 mm, 1,9 x 3,9 x 0,9 Zoll (b x h x d)  
Gewicht: 75 g

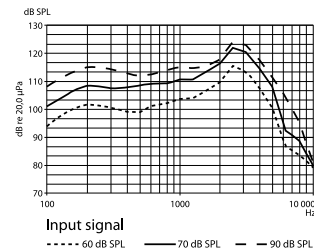
## Im Lieferumfang

- BE2030 Hörverstärker
- USB-Universalladegerät
- Netzstecker
- Ladekabel
- Halsschleife mit Sicherheitsverschluss

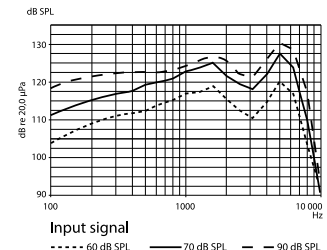
## Messungen

Frequenzbereich (akustisch)  
(BE9122 Kopfhörer und BE9124 Im-Ohr-Hörer):

Vorläufige Messungen:



Ausgangssignal mit BE9122, Kopfhörer



Ausgangssignal mit BE9124, Im-Ohr Hörer



# Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 sowie den unten aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Bellman & Symfon oder Ihrem örtlichen Bellman & Symfon-Vertreter. Kontaktinformationen finden Sie unter [bellman.com](http://bellman.com).

- Medizinprodukteverordnung (MDR)
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD)
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe (RoHS)
- REACH-Verordnung
- Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)
- EG-Batterierichtlinie

# ISO-Zertifizierung des Herstellers

Bellman ist gemäß SS-EN ISO 9001 und SS-EN ISO 13485 zertifiziert.

SS-EN ISO 9001-Zertifizierungsnummer: CN19/42071

SS-DE ISO 13485 Zertifizierungsnummer: CN19/42070

## Zertifizierungsstelle

SGS Vereinigtes Königreich Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

# Fehlersuche

## Wenn

Nichts passiert, wenn Sie versuchen, das Gerät einzuschalten.

Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet und eine externe Tonquelle ausgewählt ist.

Über den Kopfhörer ist ein Pfeifen zu hören.

## Versuchen

- Schließen Sie das Ladegerät an und stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang innerhalb von 10 Sekunden beginnt.

**Anmerkung!** Beginnt der Ladevorgang nicht innerhalb von 10 Sekunden, trennen Sie das Ladegerät umgehend vom Gerät und wenden Sie sich an Ihren nächsten Fachhändler!

- Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler **+** (7).
- Stellen Sie sicher, dass das interne Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht an den Mikrofon-Abdeckungen (8) kratzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang eingesteckt ist.
- Schließen Sie den Kopfhörer an einer anderen Schallquelle (mit 3,5-mm-Kopfhörerausgang) an, um die Funktionsfähigkeit des Kopfhörers zu überprüfen.

- Überprüfen Sie, ob die Tonquelle korrekt mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Stereokabel am Eingang für eine externe Tonquelle (10) angeschlossen ist.

- Senken Sie die Lautstärke oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Mikrofon und Kopfhörer.
- Richten Sie das Mikrofon von sich weg.

Weitere Informationen in Englisch über den Hörverstärker Bellman Audio Mino, siehe **Anhang**.

## Appendix (EN)




- 131 Settings
- 134 Testing the internal microphones
- 134 Testing the external sound

## Settings

Bellman Audio Mino has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.

### Settings Menu

How to get into the Settings Menu.


- Start the unit by pressing the On/Off button  (4).
- Hold down the On/Off button  (4) and press down the Volume button  (7) within 1 second until the **T** LED (9) starts to blink.
- When the **T** LED (9) starts to blink, you can release both the buttons.
- Press and hold down the **T** button (12) within 2 seconds of the moment the **T** LED (9) starts to blink.
- Release the **T** button (12) immediately once the **T** LED (9) has gone out.

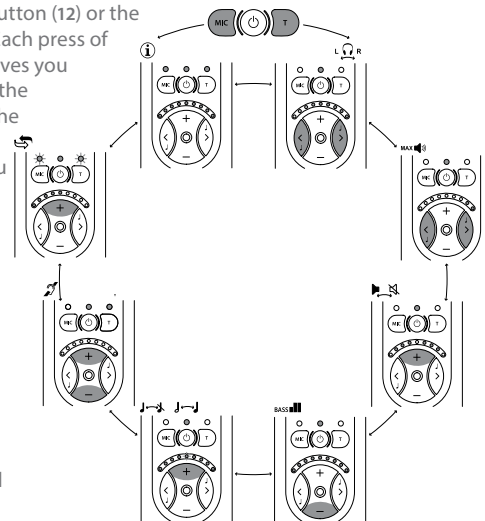
You are now in Balance Control mode.

### Overview of the Settings Menu

In the Settings Menu you can switch between the different settings by pressing the **T** button (12) or the

**MIC** button (3). Each press of the **T** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button  (4) to return to normal user mode.



App



## Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set as preferred in 5 dB steps.

Press the **◀** button (6) to adjust the balance on the left and the **▶** button (6) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centered balance.



## Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This setting is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122 Bellman Stereo Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

Use the **▶** button (6) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the **◀** button (6) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.



## Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The intelligibility of speech can be increased in certain listening situations, such as when watching TV, if the signal is in Mono.

Press the **+** (7) button to select Stereo.

Press the **-** (7) button to select Mono.

The standard setting is Stereo.



## Bass reduction

Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

Press the **+** (7) button to select Bass Reduction.

Press the **-** (7) button to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.



## Adjusting the Tone Control

The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Mino. This setting can be used to choose whether or not the user should be able to adjust the Tone Control. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the Tone Control that will be used in user mode.



## Activation and deactivation of Tone Control in User Mode

Press the **+** (7) button to activate the Tone Control buttons. Press the **-** (7) button to deactivate them.

The standard setting is Tone Control activated.

## Presetting the Tone Control

Press the **◀** button (6) and the **▶** button (6) to preset the Tone Control to the level that will be used in user mode. The standard setting is Tone Control centered (level frequency response)

*Please note that if the Tone Control is activated, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.*



## Blocking the T position

The **T** position can be blocked if you know that the **T** position will not be used. This setting is for those who will never use the **T** position and want to avoid selecting this position by mistake.

Press the **+** (7) button to activate the **T** position.

Press the **-** (7) button to deactivate the **T** position.

The standard setting is activated **T** position.



## Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings the product was delivered with from the factory.

Press and hold down the **+** button (7) until all the LEDs on the display (5) are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.



## Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

## Testing the internal microphones

- 1 Switch on the Mino and make sure that the Battery status indicator (1) lights up green.
- 2 Connect the headphones to the Headphones output (11) and scrape carefully on the round Microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 3 Press the **MIC** button (3) and make sure that the Microphone indicator (2) changes colour and lights up orange.
- 4 Carefully scrape the small microphone hole on the top (1) and the round microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 5 Press the buttons (6, 7) and check that the Volume and Tone LED indicator changes.

## Testing the external sound

- 1 Press the T button (12) and make sure that the External Sound LED (9) lights up green.
- 2 Hold the unit against an electrical watch with mechanical hands (with built-in battery) and check that it ticks.
- 3 Connect an external sound source to the External Sound Source Input (10) and check that the sound from the sound source is heard in the headphones. The External Sound Source Input (10) can be tested, for example, by connecting the TV or a radio to the input via a BE9126 audio cable. The unit automatically switches to an external sound source when a connector is connected to the External Sound Source Input (10).

## Troubleshooting

If	Try
The sound is louder in one ear than in the other.	▪ Adjust the Balance in the <b>Settings Menu</b> .
The sound volume is low even though the volume is set to max.	▪ Adjust the Basic Attenuation in the <b>Settings Menu</b> .
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	▪ Change to Stereo in the <b>Settings Menu</b> .
The bass reproduction is weak.	▪ Switch off Bass Reduction in the <b>Settings Menu</b> .
The Tone Control cannot be adjusted.	▪ Use the <b>Settings Menu</b> to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
It is not possible to select T position.	▪ Use the <b>Settings Menu</b> to activate the T position.
The unit is acting strangely.	▪ Reset the unit to the factory settings in the <b>Settings Menu</b> .
Humming occurs when connecting the stereo cable while charging.	▪ Only use the supplied charger.
Interference is heard when used in some environments	▪ Move the product away from the suspected source of radio frequency energy, for example a transmitter.



# DESIGN FOR EARS™



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim, Sweden  
Phone: +46 31 68 28 20  
E-mail: [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
[bellman.com](http://bellman.com)



Revision: BE2030\_117MAN2.0

Date of issue: 2024-02-19

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.